棠氏凍房電器
1861 WILLIAM STREET, VANCOUVER, B.C. V5L 2P7
電話：253-4706
修理 裝置設計：乾洗衣機、家庭電器、大小凍房、凍櫃、制雪機、空氣調節、爐頭雪櫃。
※免費估價 ※持政府牌照 ※取價從廉 ※快捷妥當 24小時服務

ming's DINING COMPLEX 名園大酒家
141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C. V6A 1T5, CANADA
☎ 683-4722
壽筵喜酌　晚飯宵夜
星期美點　無任歡迎
茶市　上午十時至下午五時
夜總會九時半開始
●即日登台● 白金唱片電視紅星鄭寶雯小姐　香港青春玉女夏玲小姐　香港詩情歌后蔣玲玲小姐
●快將登台● 香港紅歌星周冰琪小姐

百靈樂器行 PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL.. (604) 682–1913
專營：娛己娛人的⇩樂器　增加知識的⇩樂譜　怡情悅性的⇩唱帶
最新辦到大批靚古箏二胡、秦琴、笛子、唱帶。歡迎參觀，歡迎選購。

今日各場精選

文勝馬仔車佳選

1. Holridge Duke　Panicky Bell　Holridge Hero
2. Deck Hand　Antique Dusty　Rey O Grattan
3. Gentleman Dauber　Mitchs Butch　Manitou Noel
4. Noble Metre　Jay Dee Axworthy　Nandina Special
5. Mr. Keith　Beau Regis　Little Pence
6. Delta Polly　Patou　Amost Happy Nite
7. Hy Independence　Surdale Count　Diablo N
8. Aklavik　Ima Go Man A　Young Nev
9. Lad Adios　Sweet Angie　Here By Chance
10. Royal Chimes N　Daubers Command　Ideal Tami　Richard Dauber

馬膽 9. Lad Adios

祇供參考并不鼓勵投注

偉高裝修公司 Viking Decorator
油漆做木　房屋改裝　大小工程　包做到好　免費估價
來電：八七九－八七三四 或 五二四－六四九二 中英語接洽皆可

JOHNNY CHOW PLUMBING
959 EAST 21st AVENUE
VANCOUVER, B.C. V5V 1S4
PHONE 876-2057
876-6872
曹振興
政府合法牌照　新裝或修理　水喉煤氣喉　日夜應召　保君滿意

快捷冷氣工程公司
專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機，電爐電火政府牌照。
馬君賓(Alec Ma) 三二一－五二一(華語)
馬君寶(Bill Ma) 三二七－七二〇(英語)

加拿大之寶華 鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理 各種香煙 蔴糖發行
大小光顧一律歡迎 二二九號奇化街近緬街西邊中閘街口

捷美設計室
437-3787
房屋樓宇 建築藍圖 設計入則 牌照申請 地產查訊 發展顧問

中明
油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免費估價
請電：
325-5459

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理 汽車保險・房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

東方雪櫃冷氣公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科上門修理家庭商業雪櫃設計按裝大小商業凍房冷氣大小工程一律歡迎。
日夜服務收費從廉
電話・英語 251-2301 政市牌照
・華語 255-4821 馬文紹

超平搬運
特價三十元搬屋，運貨
電話：325-8419 324-4173

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd.
PHONE: 685-2235 685-2236
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. V6A 2T4
專售移民機票　香港來回特價機票
國內外各埠飛機票　辦理回國旅行或探親
辦理環球各地旅行觀光　代辦護照一切手續

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 East Pender St. Vancouver B.C.
電話：(604)684-2341
特價機票前往
香港，台灣及東南亞各地
(代理各大航空公司國內外機票)
◀直接出票・毋須苦候▶

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
128—130 Pender St. East Van. B.C.
Phone 684-0938 或 684-2839
機票 酒店 保險 簽証
(僑北信託樓下)

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
新鮮雲吞餅仔　新鮮麵　鮮春捲皮　鮮雲吞皮　滿氣鮮麵　滿氣炸麵　花旗炸麵　雲吞乾麵　花旗乾麵　五磅十扎
批發零沽　歡迎辦貨

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華咸路街三四八號
電話：六八一・二七一二
歡迎購買香港名廠正宗豆腐
用料正宗 衛生清潔 價錢公道

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT
168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL 689-7835
著名紅豆冰　呂宋什菓冰
各式麵飽西餅　中西結婚禮餅
時備精美餅卷　歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午九時至晚上九時。
逢星期三休息。
●特●設●
粥粉麵飯　巧手小菜
中午快餐　冷熱飲品
各式小食　應有盡有

B.C. ROYAL CAFE
PHONE: 681-3953
119 East Pender St.　Vancouver B.C.
四時有不謝之花　五節有長春之草
食在秘書賓路　住在大溫哥華
天上人間
雲埠秘書賓路蔡根遂根璇立正

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD. C. HONGKONG

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver, B.C
681 8531
冬節盛大酬賓：國產商品八至九折！另有特價商品供應。日期：由十二月一日至廿四日止。歡迎參觀！歡迎選購！

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025
大量進口
由今天起瓷器
碗碟廚房用具，
一律九折。
零沽批發 一律歡迎
電話：六八八－六〇二五

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675
華麗禮堂 筵開八十
喜慶宴會 最佳場所
百粵名菜 遠近馳名
貴賓廂房 情調高雅
名師主理 星期美點
專門選購 生猛海鮮
晚飯小宴 服務週到
七天營業(例假休息)
溫哥華 楢香山

金馬茶餐廳 餅店
GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華緬街416號
416 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252
麵飽西餅　結婚禮餅
生日蛋糕　精美餅劵
粉麵飯　茶餐常餐
冷熱飲品　香滑雪糕

國信有限公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
682-2244
◀新到▶
域多利紫菜　四安雲南普洱茶　十二安瑞春源普洱茶餅　良友四安雪耳　還魂跌打酒　搪瓷器皿
◀零沽批發 無任歡迎▶

長城公司
溫哥華喜士定東街336號
TEL; 669-0833
精磨白米
青島純正花生油
樽庄，散庄
零沽批發
無任歡迎

廣東餐館
KWANG TUNG RESTURANT
地址：片打東街一百三十七號電話：682-1514
137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.
粥粉麵飯　精美粵菜　糕飽糕點　掛爐燒烤　名廚主理　歡迎外賣
特價快餐・經濟抵食

帝國海鮮酒家
EMPIRE SEAFOOD RESTAURANT
1475 WEST BROADWAY 百老滙西街一四七五號
VANCOUVER B.C. 電話：733-1413
位於百老滙西夾固蘭湖街
經已開張營業
●有寬大停車場 ●附近車位亦多
全新裝修　名廚主理　壽宴喜酌　華麗禮堂
每週七天營業 由上午十時至零晨三時
中午特設茶市
晚飯宵夜　精美小菜　豐儉隨意　服務週到　歡迎惠顧

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街東二百七十七號 電話：六八四・一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息
服務週到　名廚烹飪　正宗粵菜　用料最靚　小宴晚飯　豐儉隨意　馳名燒烤　歡迎外賣